
BBC LEARNING ENGLISH

English Expressions

Give the cold shoulder



This is not a word-for-word transcript

પ્રેઝન્ટર

હેલ્લો એન્ડ વેલકમ, English Expressionsમાં આપનું સ્વાગત છે. હું છું રિષી....અને આજે આપણે વાત કરીશું 'to give the cold shoulder' એટલે 'જાણીજોઈને અવગણા કરવા' વિશે.

મિત્રો, અંગ્રેજીમાં એક્સપ્રેશન એટલે કે અભિવ્યક્તિના ભાગરૂપે બોલવામાં આવતા 'to give the cold shoulder' વિશે તમે કેટલું જાણો છો? ડોન્ટ વરી... હું તમને સમજાવું.

ફેફેઈએ પોતાની સહકર્મચારીને ભેટમાં આપવા માટે શાલની ખરીદી કરી છે. મિત્રો, શું તમને ખબર છે કે તેને ખરીદી કેમ કરી છે? ચાલો જાણીએ..

Rob

Hi Feifei. What a beautiful woollen shawl you're wearing! But it looks far too elegant to use for just another day in the office...

Feifei

I know, Rob. I wanted to give it to Lisa, now that she's got that promotion...

Rob

Really? But she's hardly even said hello to you since her promotion and you used to be friends...

પ્રેઝન્ટર

ફેફેઈની સહકર્મચારી લીઝાને ઓફિસમાં પ્રમોશન એટલે કે કામમાં બઢતી મળી છે. લીઝાને ભેટમાં આપવા માટે ફેફેઈએ શાલની ખરીદી કરી છે. પણ મિત્રો, શું તમને ખબર છે કે શાલ ખરીદવા પાછળ બીજું પણ એક કારણ છે? જાણવા સાંભળતા રહો..

Feifei

I know. She's been giving me the cold shoulder. That's why I brought this woollen shawl for her.

Rob

Feifei, you do know there's a difference between Lisa's shoulders being cold because it's winter and her 'giving you the cold shoulder', don't you? You can't just warm her shoulders and be friends again.

Feifei

Yes, I do. In English, someone giving you the cold shoulder means they're behaving in a way that is not friendly at all and they're doing it for no obvious reason.

Rob

Yes. It means they are rejecting you or ignoring you.

પ્રેઝન્ટર

મિત્રો, લીઝા ફ્રેફેઈ સાથે વાત નથી કરી રહી. તે ફ્રેફેઈને ઇરાદાપૂર્વક અવગણી રહી છે અને એની મિત્રતાનો અસ્વીકાર કરી રહી છે. અંગ્રેજીમાં કહીએ તો 'giving Feifei the cold shoulder'. 'Cold' ને ગુજરાતીમાં કહીશું ઠંડું અને 'shoulder' એટલે ખભો. જો તમે કોઈને 'the cold shoulder' આપો છો તો એને અર્થ થયો કે તમે એ વ્યક્તિ સાથે અમિત્રતા કરી રહ્યા છો. તમે એ વ્યક્તિ સાથે વાત કરવાનું ટાળો છો અને વ્યક્તિની અવગણના કરો છો. 'Cold' નો અમિત્રતા માટે પણ ઉપયોગ કરી શકો છો.

હજુ કનફ્યુઝન છે? ચાલો થોડા ઉદાહરણો સાંભળીએ...

Examples

After Mary divorced her rich husband all their friends gave her the cold shoulder. She was not invited to their lavish parties anymore.

My brother told our parents I haven't been studying at all and my marks are low. I'm not happy and I've been giving him the cold shoulder. Let's see if he's got the message.

પ્રેઝન્ટર

પ્રથમ દાખલામાં મેરીના છુટાછેડા લેવાથી નારાજ મિત્રોએ તેને 'gave her the cold shoulder'. મેરીના મિત્રો હવે તેની સાથે સંબંધ રાખતા નથી. તેને પાર્ટીઓમાં પણ બોલાવતા નથી.

બીજા દાખલામાં કહેનાર નાખુશ છે કારણકે એના ભાઈએ માતા-પિતાને કહી દીધું છે કે કહેનાર ભણતો નથી. પોતાની નારાજગી બતાવવા તેણે ભાઈને 'the cold shoulder' બતાવી દીધું છે.

Feifei

Rob, I know what giving someone the cold shoulder means, but even so I think this shawl might help me get Lisa to change how she's acting.

Rob

How come?

Feifei

Well, Lisa loves fashion and designer clothes. As soon as she sees me with this lovely shawl, she'll be impressed and stop ignoring me. She won't think she's better than me anymore!

Rob

Well, and if you lend it to her, she might not feel cold anymore... it's been rather cold in the last few weeks...

Feifei

Yes. This woollen shawl will stop her having cold shoulders and might even stop her giving me the cold shoulder. How about that?

Rob

Now that is a clever use of the English language!

પ્રેઝન્ટર

તો મિત્રો, ફેફઈને લાગે છે કે લીઝાને શાલ ભેટ કરવાથી બન્ને પાછા મિત્રો બની જશે. ફેફઈની આશા છે કે ભેટ મળ્યાં બાદ લીઝા તેને 'giving her the cold shoulder' કરવાનું બંધ કરશે. તમારા વિશે જણાવો મિત્રો? શું તમે ક્યારેય કોઈને 'the cold shoulder' દેખાડ્યું છે? અથવા તો શું તમારી સાથે કોઈએ 'the cold shoulder' જેવો વ્યવહાર કર્યો છે? એની પાછળના કારણો શું હતા?

આવા જ બીજા રસપ્રદ ટોપિક્ સાથે ફરીથી મળીશું English Expressionsમાં. ત્યાં સુધી Bye!